

БОЛЬШОЙ
КАРЕЛЬСКО-
РУССКИЙ
СЛОВАРЬ



SUURI
KARJAL-
VEN'ALAINEN
SANAKNIIGU



УДК 811.511.112(03)

ББК 81.661.2-422

Б 77

Словарь издан при финансовой поддержке Министерства Республики Карелия по вопросам национальной политики и связям с общественными и религиозными объединениями в рамках государственной программы Республики Карелия «Развитие институтов гражданского общества и развитие местного самоуправления, защита прав и свобод человека и гражданина на 2014-2020 годы».

Издание не подлежит продаже.

Рекомендовано к изданию Республиканской термино-орфографической комиссией при Главе Республики Карелия.

Рецензенты: кандидат филологических наук *В. П. Миронова*,
кандидат филологических наук *А. П. Родионова*,

Редакторы: кандидат филологических наук *С. В. Нагурная*, *О. В. Огнева*

Бойко, Татьяна Петровна.

Б 77 Большой карельско-русский словарь (ливвиковское наречие) = Suuri karjal-ven'alaine sanakniigu (livvin murreh) / Бойко Т. П.; Рос. акад. наук, Карел. науч. центр, Ин-т языка, лит. и ист. - Петрозаводск: Периодика, 2016. - 352 с. - ISBN 978-5-88170-277-9.

УДК 811.511.112(03)

ББК 81.661.2-422

Представленный «Большой карельско-русский словарь» (ливвиковское наречие) содержит около 18 тысяч слов и выражений. В него включена наиболее употребительная лексика из различных сфер языка: от исконной до новейшей лексики и терминологии, а также даны отдельные географические названия. В помощь пользователю при ориентировании в сложной словоизменительной системе карельского языка заголовочные слова сопровождаются грамматическими характеристиками.

Употребление слов иллюстрируется с помощью словосочетаний и предложений, вместе с тем широко представлены фразеологические выражения, снабжённые кроме образного, также и буквальным переводом. В качестве иллюстраций даны также пословицы и поговорки, раскрывающие изобразительные возможности карельской речи.

Словарь предназначен для широкого круга читателей – от специалистов по карельскому языку до лиц, изучающих карельский язык в школах, вузах, а также для всех, кто интересуется им.

ISBN 978-5-88170-277-9

© Т. П. Бойко, составление, 2016

© Государственное бюджетное учреждение науки Институт языка, литературы и истории Карельского научного центра Российской Академии наук, 2016

© Издательство «Периодика», оригинал-макет, 2016